

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Auftrag an Elektrowerk Kiens GmbH
für die Lieferung von Strom für
Kirchtagsfest in Ehrenburg vom
16.05.2026 bis 18.05.2026.**

**Incarico all'Azienda Elettrica Chie-
nes Srl per la fornitura di energia
per la sagra a Casteldarne dal
16.05.2026 al 18.05.2026.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

08.07.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge-
setz über die Gemeindeordnung festgesetzten
Formvorschriften wurden für heute, im übli-
chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge-
meindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen-
to dei Comuni, vennero per oggi convocati,
nella solita sala delle riunioni, i componenti di
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-
genstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre-
sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Auftrag an Elektrowerk Kiens GmbH für die Lieferung von Strom für Kirchtagsfest in Ehrenburg vom 16.05.2026 bis 18.05.2026.

Incarico all'Azienda Elettrica Chienes Srl per la fornitura di energia per la sagra a Casteldarne dal 16.05.2026 al 18.05.2026.

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeinde Kiens die Stromspesen für das Kirchtagsfest in Ehrenburg übernimmt;

Premesso, che il Comune di Chienes si farà carico dei costi dell'energia elettrica per la Sagra di Casteldarne;

dass deshalb mit dem Elektrowerk Kiens GmbH ein diesbezüglicher Stromliefervertrag abgeschlossen wurde;

che perciò è stato concluso un relativo contratto di fornitura di energia elettrica con l'Azienda Elettrica Chienes Srl;

dass gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 i.g.F. Arbeiten bis unter 150.000,00 € sowie Dienstleistungen und Lieferungen bis unter 140.000,00 € direkt vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

che in base agli artt. 17 e 50 del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023 e in base all'art. 26, comma 1, lettera b) della LP n. 16/2015 testo vigente, lavori inferiori a 150.000,00 € nonché servizi e forniture inferiori a 140.000,00 € possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

für richtig befunden, das Elektrowerk Kiens GmbH mit gegenständlicher Dienstleistung im nachhinein zu beauftragen;

ritenuto giusto di incaricare a posteriori l'Azienda Elettrica Chienes Srl con la prestazione di tale servizio;

für richtig befunden, die Rechnung Nr. F2026/400007 vom 26.06.2026 im Gesamtbetrag von Euro 183,00 zu bezahlen;

ritenuto giusto pagare la fattura numero F2026/400007 del 26.06.2026 per l'importo complessivo di Euro 183,00;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positiv vom 08.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

k7RO1QGaYqghW1SNiNAciZa0ZSUnHloCix7Z6uZCHKc=

Positivo del 08.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

k7RO1QGaYqghW1SNiNAciZa0ZSUnHloCix7Z6uZCHKc=

Buchhalterisches Gutachten:

Parere di regolarità contabile:

Positiv vom 08.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

jjyGiDtyBslQdG8vB5BZjfeMLRriZwv0uCOht hiwBNQ=

Positivo del 08.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

jjyGiDtyBslQdG8vB5BZjfeMLRriZwv0uCOht hiwBNQ=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Liquidierung und Auszahlung der Rechnung Nr. F2026/400007 vom 26.06.2026 zum Gesamtbetrag von Euro 183,00.-.

2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
---------------------------------	----------------------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------------------	-------------------

2030/2026	2026	05021.03.20500	50260	U.1.03.02.05.004	183,00 €
-----------	------	----------------	-------	------------------	----------

3. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di liquidare e pagare la fattura n. F2026/400007 del 26.06.2026 con un'importo complessivo di Euro 183,00.-.

2. La spesa totale viene imputata come segue:

3. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
13.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 13.07.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
